

SILVER CREST®



ZITRUSPRESSE / CITRUS JUICER / PRESSE-AGRUMES SZP 85 A1

(DE) (AT) (CH)

ZITRUSPRESSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PRESSE-AGRUMES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

ODŠŤAVOVAČ NA CITRUSOVÉ OVOCIE

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

CITRUSPRESSER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(GB) (IE)

CITRUS JUICER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

CITRUSPERSERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

ODŠŤAVŇOVAČ NA CITRUSOVÉ PLODY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

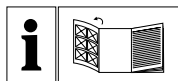
(ES)

EXPRIMIDOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 368091_2007

OS



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

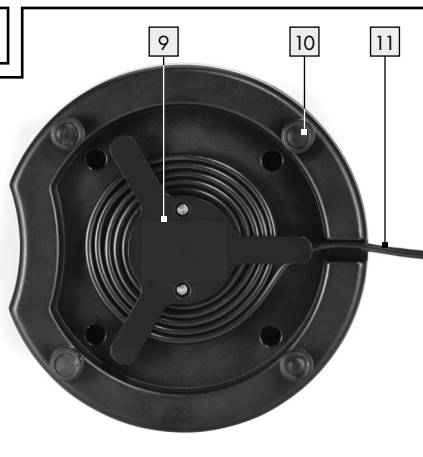
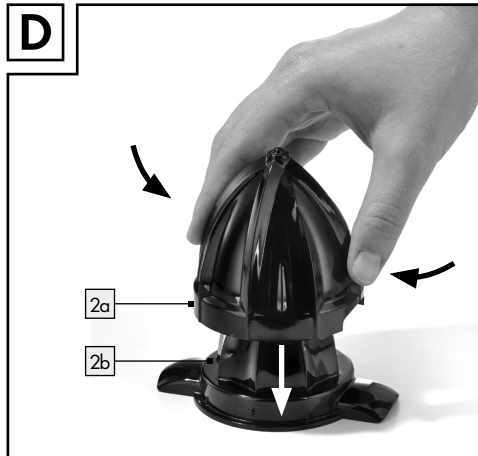
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	39
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	47
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	55
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	63
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	71

A**B****C****D**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der Inbetriebnahme	Seite 10
Produkt für den Einsatz vorbereiten.....	Seite 10
Zitrusfrüchte vorbereiten.....	Seite 11
Inbetriebnahme	Seite 11
Reinigung und Pflege	Seite 11
Entsorgung	Seite 11
Garantie und Service	Seite 12
Garantieerklärung.....	Seite 12
Serviceadresse.....	Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Wechselstrom		Zubehörteile spülmaschinengeeignet* (bis 60 °C)
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt.		Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!
	LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.		Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen
	Schutzklasse II		

Zitruspresse

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine

Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Deckel | 6 Antriebsachse |
| 2a großer Presskegel | 7 Antriebsachsenhalterung |
| 2b kleiner Presskegel | 8 Basisgerät |
| 3 Sieb (für Fruchtfleisch und Kerne) | 9 Kabelaufwicklung |
| 4 Saftbehälter | 10 Gummifuß |
| 5 Auslauf des Saftbehälters | 11 Anschlussleitung mit Netzstecker |

● Technische Daten

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| Leistungsaufnahme: | 85 W |
| Fassungsvermögen | |
| Saftbehälter: | 280 ml |
| Nennspannung: | 220-240 V~, 50 Hz |
| Rotation Presskegel-Motor: | 100 U/min (in einer Richtung) |
| Kabellänge: | 140 cm |
| Schutzklasse: | II / |

● Lieferumfang

1 Zitruspresse bestehend aus:

1 Basisgerät, 1 Deckel, 1 2-in-1-Presskegel, 1 Sieb,

1 Saftbehälter, 1 Antriebsachse

1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder

mentalenen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung ^[1] sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei nicht vorhandener Aufsicht, bevor Sie das Produkt zusammenbauen oder auseinandernehmen und bevor Sie das Produkt reinigen.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- Bei einem Missbrauch des Produktes kann es zu Verletzungen kommen.
- Wenn die Anschlussleitung ^[1] dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller

oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen, vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Produkt verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Anschlussleitung [11] sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Basisgerät [8] zuvor fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung [11] nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Basisgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Das Basisgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker [11] dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung [11] oder Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.
- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft prüfen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.
- Sollten Flüssigkeiten in das Basisgerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer

erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen lassen.

- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Anschlussleitung [11] nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung [11] ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt, wenn Sie das Produkt nicht benutzen, bevor Sie das Produkt zusammensetzen oder auseinandernehmen, bevor Sie das Produkt reinigen und bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGS-GEFAHR! Greifen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]). Halten Sie keine Löffel oder Ähnliches an die drehenden Teile. Halten Sie auch lange

Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.

- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt komplett zusammengebaut ist.
- **ACHTUNG! GEFAHR VON SACHSCHÄDEN!**
- Blockieren und überlasten Sie den Motor nicht. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) aus.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb [3] oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.
- Um einen Produktschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn sich der Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Produkt befindet.
- Das Produkt ist mit rutschfesten Gummifüßen [10] ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser

Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße [10] angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.

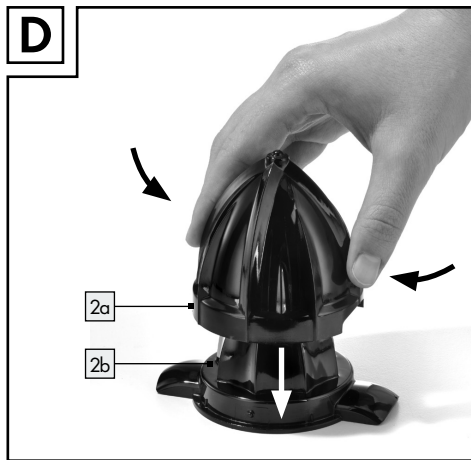
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Das Basisgerät [8] darf nicht in der Spülmaschine oder mit kochend heißem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.



LEBENSMITTELECHT!

Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- Stecken Sie die Antriebsachse [6] in die Antriebsachsenhalterung [7].
- Setzen Sie den Saftbehälter [4], das Sieb [3] und den gewünschten Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) auf die Antriebsachse [6] auf.



Falls Sie den kleinen Presskegel [2b] verwenden möchten, lösen Sie diesen vom großen Presskegel [2a], indem Sie mit Daumen und Zeigefinger seitlichen Druck auf den großen Presskegel [2a] ausüben (s. Abb. D). Verwenden Sie den großen Presskegel [2a] für größere Früchte wie Orangen und den kleinen Presskegel [2b] für kleine Früchte wie Zitronen.

- Stellen Sie einen Auffangbehälter, z. B. ein Glas, unter den Auslauf [5].

● Vor der Inbetriebnahme

● Produkt für den Einsatz vorbereiten

- Spülen Sie die abnehmbaren Teile vor dem ersten Einsatz.
- Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung [11] auf die Kabelaufwicklung [9] und fixieren Sie diese in der dafür vorgesehenen Einkerbung auf der Rückseite des Produkts.

● Zitrusfrüchte vorbereiten

Das Produkt ist so konstruiert, dass damit Zitrusfrüchte (z. B. Limetten, Zitronen, Orangen) ausgepresst werden können, die von der Größe her passend sind.

Für eine optimale Saftausbeute verwenden Sie möglichst reife Früchte, die mehr Saft enthalten.

- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte quer zu den Fruchtsegmenten, sodass Sie Ober- und

Unterhälfte erhalten und alle Fruchtsegmente angeschnitten werden.

● Inbetriebnahme

⚠️ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb [3] oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) aus.
 - Öffnen Sie den Auslauf [5], indem Sie diesen nach unten drücken.
 - Setzen Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel ([2a] und [2b] kombiniert bzw. [2b]) auf und drücken Sie diese nieder. Durch die Start-Stop-Automatik läuft der Motor selbständig an. Der ausgepresste Saft fließt durch das Sieb [3], wo grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, in den Saftbehälter [4] und über den Auslauf [5] in das Glas. Beim Nachlassen des Druckes schaltet das Produkt wieder ab.
- Um eine optimale Saftausbeute zu erreichen, sollten Sie diesen Vorgang einige Male wiederholen.

Hinweis: Durch zu starken Druck kann der Motor unter Umständen blockieren. In diesem Fall den Druck etwas verringern.

- Bevor das Glas serviert wird, den Auslauf [5] verschließen, indem Sie diesen nach oben drücken.
- Sollen nach kurzer Zeit erneut Früchte ausgepresst werden, kann das Produkt während der Pause hygienisch mit dem Deckel [1] verschlossen werden.

Hinweis: Zitrusäfte sollten frisch getrunken werden. In keinem Fall sollte der Saft in Metallgefäßen aufbewahrt werden.

● Reinigung und Pflege

- Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
- *  Alle abnehmbaren Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).

- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen oder die abnehmbaren Teile in die Spülmaschine geben, entfernen Sie den Großteil der Kerne und des Fruchtfleisches aus dem Sieb [3] und entsorgen diese.
- Reinigen Sie anschließend die abnehmbaren Teile sofort mit warmem Wasser und einem Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Basisgerät [8], welches die Elektronik beinhaltet, keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung einen geeigneten Edelstahlreiniger oder etwas Spülmittel.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie das Produkt wieder zusammensetzen und wegstellen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung

zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.



● **Garantie und Service**

● **Garantieerklärung**

Auf dieses Produkt erhalten Sie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle telefonisch in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Geräts gewährleistet werden.

● **Serviceadresse**

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
DEUTSCHLAND

DE

Tel.: +49 / 231-8868054
E-Mail: service@atlanta-electronics.de

AT

Tel.: 0800 66 55 63
E-Mail: service@atlanta-electronics.de

CH

Tel.: +41-31-5281186
E-Mail: service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

List of pictograms used Page 14

Introduction Page 14

 Intended use Page 14

 Parts description Page 14

 Technical data Page 14

 Delivery contents Page 15

Safety information Page 15

Before first use Page 17

 Preparing the product for use Page 17

 Preparing citrus fruits Page 18

Initial use Page 18

Cleaning and care Page 18

Disposal Page 19

Warranty and service Page 19

 Warranty declaration Page 19

 Service address Page 19

List of pictograms used		
	Please read the operating instructions!	 Observe the warnings and safety notes!
	Alternating current	 Accessory parts dishwasher safe* (up to 60 °C)
	Never leave children unattended with the packaging material or the product.	 Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!
	FOOD SAFE! This product has no adverse effect on taste or smell.	 Packaging from responsible sources
	Protection class II	

Citrus Juicer

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is exclusively intended for squeezing citrus fruits. Any use other than described above or any modification of the product is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Parts description

- | | |
|--|---|
|  1 Cover |  6 Drive shaft |
|  2a Large juicing cone |  7 Drive shaft bracket |
|  2b Small juicing cone |  8 Base unit |
|  3 Sieve (for fruit pulp and seeds) |  9 Cable winder |
|  4 Juice holder |  10 Rubber foot |
|  5 Juice holder spout |  11 Power cord with mains plug |

● Technical data

Power consumption:	85 W
Filling capacity	
Juice holder:	280 ml
Rated voltage:	220 - 240 V ~, 50 Hz
Rotation of squeezing cone motor:	100 RPM (in one direction)
Cable length:	140 cm
Protection class:	II / 

● Delivery contents

1 citrus juicer comprising:

- 1 base unit, 1 cover, 1 2in1 juicing cone,
- 1 sieve, 1 juice holder, 1 drive shaft

1 set of instructions for use



Safety information

Damage due to failure to comply with these operating instructions will void the warranty! We assume no liability for consequential damages! We assume no liability for property damage or personal injury caused by improper handling or failure to observe the safety notes!

-  **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking

experience and/or knowledge, as long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are aged 8 or older and are being supervised. Keep the device and its power cord ^[11] away from children under 8 years old.

- Unplug the mains plug from the mains socket if the you are leaving the product unsupervised, assembling or dismantling the product, and before cleaning the product.
- This product is not intended for operation with an external timer switch or a separate remote control system.
- Misuse of the product can result in injuries.
- If this product's power cord ^[11] becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Only use the original accessories.

- Clean all parts and surfaces that come into contact with food before the first use (see chapter “Cleaning and care”).
- Electrical appliances may pose hazards for pets and livestock. Furthermore, animals can also damage the product. Therefore always keep animals away from electrical appliances.
- Do not immerse the base unit, the power cord and the mains plug **[11]** in water or other liquids.
- A damaged power cord **[11]** or mains plug poses the danger of death from electric shock. In the case of damage, repairs or other problems, please contact the service centre or a qualified electrician.



Avoid the risk of fatal injury from electric shock

- Do not operate the product if the product or the power cord **[11]** are visibly damaged or if the base unit **[8]** was previously dropped.
- Only connect the mains plug to a correctly installed, easily accessible mains socket with a voltage that corresponds to the information on the type plate. The mains socket must also be easily accessible after the product has been connected.
- Make sure that the power cord **[11]** cannot become damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Protect the base unit from moisture, dripping water or spray water.
- Have your product checked by the service centre or an electrician and only repair it using original replacement parts. This will maintain the safety of this product.
- If liquids should enter the base unit, unplug the mains plug immediately. Have the product checked before using it again.
- The product is not fully disconnected from the mains power supply even when switched off. To disconnect it fully, unplug the mains plug from the mains socket.
- When using the product, make sure that the power cord **[11]** does not become clamped or squashed.
- To unplug the mains plug from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cord **[11]**.
- Unplug the mains plug from the mains socket if a fault occurs, if you are not using the product,

before assembling or dismantling the product, before cleaning the product and during storms.

- To prevent hazards, do not make any alterations to the product.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

Do not directly touch the spinning juicing cone (2a and 2b combined or 2b). Do not hold a spoon or similar on the spinning parts.

Keep long hair or loose clothing away from spinning parts.

- Only plug the mains plug into a mains socket if the product is completely assembled.

■ ATTENTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!

- Do not block and overload the motor. Do not exert too much pressure on the juicing cone (2a and 2b combined or 2b).
- Make sure that there are no foreign objects in the sieve 3 or the product when operating it.
- To avoid damaging the product, stop the juicing process immediately if the juicing cone (2a and 2b combined or 2b) does not spin easily or does not spin at all. Unplug the mains plug and check whether there are foreign objects inside the product.
- The product is equipped with anti-slip rubber feet 10. As furniture

surfaces are coated with a variety of varnishes and materials and treated with different care products, it cannot be ruled out that some of these substances may contain chemicals that will corrode and soften the rubber feet 10. If necessary, place an anti-slip layer under the product.

- Place the product on a stable, level surface.
- Never place the product on hot surfaces (i.e. hobs) or near sources of heat or open fires.
- Do not clean the base unit 8 in the dishwasher or using boiling water.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

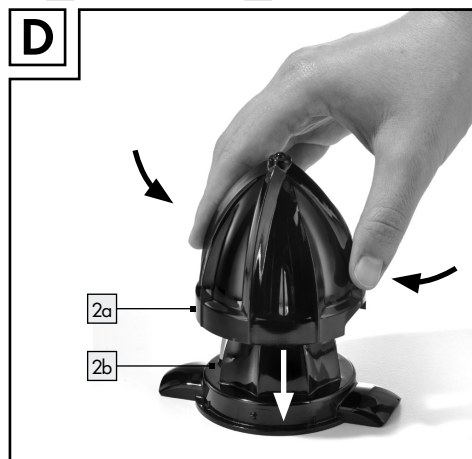
-  **FOOD SAFE!** This product has no adverse effect on taste or smell.

● Before first use

● Preparing the product for use

- Rinse the removable parts before the first use.
- Use the cable winder 9 to wind up the length of the power cord 11 that is not required and fix this into the intended groove on the back of the product.
- Plug the mains plug into a mains socket.
- Insert the drive shaft 6 into the drive shaft bracket 7.

- Attach the juice holder [4], sieve [3] and your chosen juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]) to the drive shaft [6].



If you would like to use the small juicing cone [2b], remove this from the large juicing cone [2a] by using your thumb and index finger to exert pressure on the sides of the large juicing cone [2a] (see Fig. D). Use the large juicing cone [2a] for larger fruits such as oranges and the small juicing cone [2b] for small fruits such as lemons.

- Place a collecting vessel, e.g. a glass, under the spout [5].

● Preparing citrus fruits

The product is made so that citrus fruits (e.g. limes, lemons, oranges) can be appropriately squeezed based on their size.

For an optimal juice yield, use the ripest fruits possible, which contain more juice.

- Cut the citrus fruits in half across the fruit segments, so that you get an upper and a lower half and all fruit segments are cut.

● Initial use

▲ WARNING! Make sure that there are no foreign objects in the sieve [3] or the product when operating it.

- Do not exert too much pressure on the juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]).
- Open the spout [5] by pressing it downwards.
- Place a halved citrus fruit on the juicing cone ([2a] and [2b] combined or [2b]) with the cut surface down and press it down. Due to the automatic stop-start function, the motor runs automatically. The squeezed juice flows through the sieve [3], where large fruit pulp and seeds are collected, into the juice holder [4] and through the spout [5] into the glass. Releasing the pressure turns the product off again. To achieve an optimal juice yield, this process should be repeated a few times.

Note: Exerting too much pressure can block the motor. In this case, reduce the pressure somewhat.

- Before the glass is served, close the spout [5] by pushing it upwards.
- If fruit will be pressed again after a short time, the product can be hygienically closed with the cover [1] in the meantime.

Note: Citrus juices should be drunk when fresh. Under no circumstances should the juice be stored in metal containers.

● Cleaning and care

- Unplug the mains plug after use.
-  All removable accessory parts are dishwasher safe (up to 60 °C).
- Before beginning to clean the product or putting the removable parts in the dishwasher, remove the majority of the seeds and fruit pulp from the sieve [3] and dispose of these.
- Then immediately clean the removable parts with warm water and washing-up liquid or in the dishwasher.
- Do not use abrasive cleaning agents.

- Never immerse the base unit [8], which contains electronics, in water. Instead, wipe the outside clean with a damp cloth. To remove stubborn dirt, use a suitable stainless steel cleaner or a little washing up liquid.
- Carefully dry all parts before re-assembling the product and putting it away.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibre-board / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty and service

● Warranty declaration

This product comes with a 3 year warranty from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty applies to material

or manufacturing defects only and does not cover wear parts or damage caused by improper use. Any unauthorised modifications will void the warranty. This warranty does not limit your legal rights. Please phone the service centre for warranty claims. This is the only way to return your product free of charge.

● Service address

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
GERMANY

GB

Tel.: +442033189842
Email: service@atlanta-electronics.de

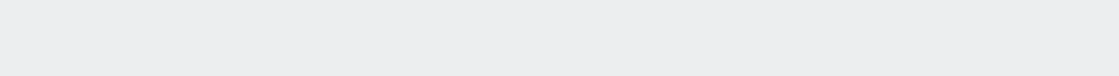
IE

Tel.: +35315360602
Email: service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Please have your receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) ready as your proof of purchase when contacting us.





Légende des pictogrammes utilisés	Page 22
Introduction	Page 22
Utilisation conforme.....	Page 22
Descriptif des pièces.....	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Contenu de la livraison.....	Page 23
Consignes de sécurité	Page 23
Avant la mise en service	Page 26
Préparation du produit pour l'utilisation.....	Page 26
Préparer des agrumes.....	Page 26
Mise en service	Page 27
Nettoyage et entretien	Page 27
Mise au rebut	Page 27
Garantie et service après-vente	Page 28
Déclaration de garantie.....	Page 28
Adresse du service après-vente.....	Page 29

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lire le mode d'emploi !		Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Courant alternatif		Accessoires adaptés au lave-vaisselle* (jusqu'à 60 °C)
	Ne laissez jamais les enfants manipuler le matériel d'emballage et le produit sans surveillance.		Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !
	CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.		Emballage provenant de sources responsables
	Classe de protection II		

Presse-agrumes

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement prévu pour presser des agrumes. Toute autre utilisation que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et entraîne l'endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|--|-------------------------------------|---|---|
|  | Couvercle |  | Axe d'entraînement |
|  | Grand cône de pressage |  | Support de l'axe d'entraînement |
|  | Petit cône de pressage |  | Base |
|  | Tamis (pour la pulpe et les pépins) |  | Enroulement de câble |
|  | Récipient |  | Pied en caoutchouc |
|  | Sortie du récipient |  | Câble d'alimentation avec fiche secteur |

● Caractéristiques techniques

Puissance absorbée :	85 W
Contenance récipient :	280 ml
Tension nominale :	220-240 V~, 50 Hz
Rotation moteur du cône de pressage :	100 tr/min (dans un sens)
Longueur de câble :	140 cm
Classe de protection :	II / 

● Contenu de la livraison

1 presse-agrumes composé de :

1 base, 1 couvercle, 1 cône de pressage 2 en 1,

1 tamis, 1 récipient, 1 axe d'entraînement

1 mode d'emploi



Consignes de sécurité

Les réclamations de garantie sont annulées en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui s'ensuivent ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou corporels causés par une manipulation incorrecte du produit ou par le non-respect des consignes de sécurité !

■ **DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Ils risquent de s'étouffer avec les emballages. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours le produit éloigné des enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des

capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son câble d'alimentation 11 doivent être gardés hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant lorsque le produit n'est pas surveillé, avant de monter ou de démonter le produit et avant de nettoyer le produit.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Une mauvaise utilisation du produit peut conduire à des blessures.
- Si le câble d'alimentation 11 de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente, ou par une personne possédant

une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces et toutes les surfaces qui seront en contact avec de la nourriture (se référer au chapitre « Nettoyage et entretien »).
- Les appareils électriques peuvent représenter un danger pour les animaux domestiques et le bétail. En outre, les animaux peuvent également endommager le produit. Tenez pour cette raison les animaux par principe à distance des appareils électriques.



Prévention des risques mortels par électrocution

- Ne mettez pas le produit en service lorsque le produit ou le câble d'alimentation [11] présente des dommages visibles ou lorsque la base [8] est auparavant tombée.
- Branchez la fiche secteur uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même après que le produit ait été branché.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation [11] ne puisse pas être endommagé par des arêtes coupantes ou des points chauds.
- Protégez la base de l'humidité et de l'eau projetée ou sous forme de gouttes.
- La base, le câble d'alimentation et la fiche secteur [11] ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Un câble d'alimentation [11] ou une fiche endommagée implique un danger de mort par électrocution. En cas d'endommagement, pour toute réparation ou tout autre problème, adressez-vous au service après-vente ou à un électricien.
- Faites vérifier votre produit par le service après-vente ou par un électricien qualifié et réparer uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- Débranchez immédiatement la fiche secteur si du liquide s'introduit dans la base. Faites contrôler le produit avant de le remettre en service.

- Même après sa mise à l'arrêt, le produit n'est pas complètement déconnecté du réseau électrique. Pour faire ceci, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
 - Lors de l'utilisation du produit, veillez à ce que le câble d'alimentation [11] ne soit ni plié ni coincé.
 - Toujours tirer sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation [11] pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
 - Débranchez la fiche secteur de la prise électrique lorsqu'un dysfonctionnement survient, lorsque vous n'utilisez pas le produit, avant de monter ou de démonter le produit, avant de nettoyer le produit et en cas d'orage.
 - Pour éviter tout risque, ne modifiez pas le produit.
- ⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !** Ne saisissez pas directement le cône de pressage en rotation ([2a] et [2b] combinés ou [2b]). Ne tenez pas de cuillère ou d'objet similaire à proximité des éléments tournants. Tenez également les longs cheveux ou les vêtements amples à distance des éléments tournants.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant uniquement une fois que le produit est complètement monté.
 - **ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !**
 - Ne bloquez pas et ne surchargez pas le moteur. N'exercez pas de pression trop forte sur le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]).
 - Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur le tamis [3] ou dans le produit lorsque vous vous servez de celui-ci.
 - Pour éviter tout dommage sur le produit, interrompez immédiatement l'opération de pressage lorsque le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) ne tourne pas ou tourne difficilement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez si un corps étranger sur trouve dans le produit.
 - Le produit est équipé de pieds en caoutchouc [10] antidérapants. Puisque les meubles sont recouverts d'une multitude de vernis et de matières plastiques et qu'ils doivent être entretenus avec différentes sortes de produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclus que certaines de ces substances contiennent

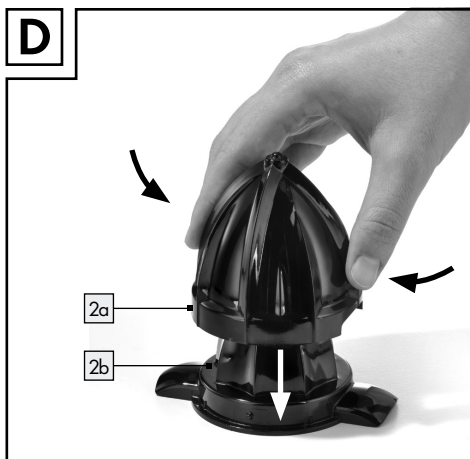
des composants qui peuvent attaquer les pieds en caoutchouc [10] et les ramollir. Le cas échéant, placez un support antidérapant sous le produit.

- Posez le produit sur une surface stable et plane.
- N'installez en aucun cas le produit sur des surfaces chaudes (par ex. des plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- La base [8] ne doit pas être nettoyée dans le lave-vaisselle ou avec de l'eau bouillante.
- N'utilisez pas de détergent agressif ou abrasif.



CONVIENT À UNE UTILISATION ALIMENTAIRE ! Les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.

- Insérez l'axe d'entraînement [6] dans le support [7].
- Posez le récipient [4], le tamis [3] et le cône de pressage souhaité ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) sur l'axe d'entraînement [6].



Si vous souhaitez utiliser le petit cône de pressage [2b], détachez-le du grand cône de pressage [2a] en exerçant une pression latérale sur le grand cône de pressage [2a] avec les pouces et les index (voir ill. D). Utilisez le grand cône de pressage [2a] pour les grands fruits comme les oranges et le petit cône de pressage [2b] pour les petits fruits comme les citrons.

- Placez un récipient collecteur, par ex. un verre, sous la sortie [5].

● Avant la mise en service

● Préparation du produit pour l'utilisation

- Rincez les éléments amovibles avant la première utilisation.
- Enroulez la longueur de câble d'alimentation [11] non nécessaire sur l'enroulement de câble [9] et fixez celui-ci sur la rainure au dos du produit prévue pour cela.
- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.

● Préparer des agrumes

Le produit est construit de telle manière que des agrumes (citrons verts, citrons, oranges par ex.) de taille adaptée puissent être pressés avec.

Pour un rendement de jus optimal, utilisez autant que possible des fruits mûrs, qui contiennent plus de jus.

- Coupez les agrumes en deux transversalement aux quartiers de manière à obtenir une moitié supérieure et une moitié inférieure et que tous les quartiers soient coupés.

● Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve sur le tamis [3] ou dans le produit lorsque vous vous servez de celui-ci.

- N'exercez pas de pression trop forte sur le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]).
- Ouvrez la sortie [5] en appuyant sur celle-ci vers le bas.
- Placez une moitié d'agrumes avec la surface coupée sur le cône de pressage ([2a] et [2b] combinés ou [2b]) et pressez-la. Le moteur démarre automatiquement avec le système Start-Stop automatique. Le jus pressé coule à travers le tamis [3] où la pulpe grossière et les pépins sont retenus, dans le récipient [4] et dans le verre en passant par la sortie [5]. Le produit s'arrête à nouveau en relâchant la pression. Répétez ce processus plusieurs fois pour atteindre un rendement de jus optimal.

Remarque : le moteur peut éventuellement se bloquer si la pression est trop forte. Réduire dans ce cas légèrement la pression.

- Avant de servir le verre, obturez la sortie [5] en la poussant vers le haut.
- Si des fruits doivent de nouveau être pressés peu de temps après, le produit peut pendant la pause être fermé de manière hygiénique avec le couvercle [1].

Remarque : il est recommandé de boire frais les jus d'agrumes. Le jus ne doit en aucun cas être conservé dans des récipients en métal.

● Nettoyage et entretien

- Débranchez la fiche secteur après utilisation.
-  * Tous les accessoires amovibles sont adaptés au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).
- Avant de commencer avec le nettoyage ou de déposer les accessoires amovibles dans le lave-vaisselle, retirez du tamis [3] la majeure partie des pépins et de la pulpe et jetez-la.
- Nettoyez ensuite immédiatement les parties amovibles avec de l'eau chaude et du produit vaisselle ou dans le lave-vaisselle.

- Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif.
- Ne jamais plonger l'appareil de base [8] dans l'eau, car il contient des composants électroniques ; essuyer uniquement l'extérieur avec un chiffon humide. Pour les salissures plus importantes, utilisez un nettoyant adéquat pour acier inoxydable ou un peu de liquide vaisselle.
- Séchez avec précaution toutes les pièces avant de remonter le produit et le ranger.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie et service après-vente**

● **Déclaration de garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux

- déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Ce produit bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse en tant que justificatif. La garantie couvre uniquement les défauts matériels ou de fabrication et exclut l'usure des pièces ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. La garantie est annulée en cas d'intervention externe. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. Veuillez contacter le S.A.V. par téléphone pour toute réclamation dans le cadre de la garantie. Seule cette démarche peut garantir l'envoi gratuit de votre appareil.

● Adresse du service après-vente

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
ALLEMAGNE

FR

Tél. : +33184887647
E-mail : service@atlanta-electronics.de

BE

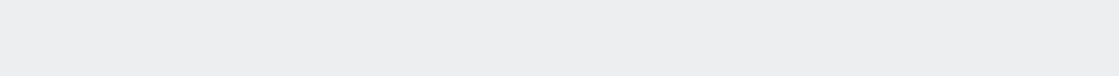
Tél. : +3228082196
E-mail : service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN 123456_7890) au titre de preuves d'achat.



www.tuv.com
ID 1111222077



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 32
Inleiding	Pagina 32
Doelmatig gebruik.....	Pagina 32
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 32
Technische gegevens.....	Pagina 32
Omvang van de levering.....	Pagina 32
Veiligheidsinstructies	Pagina 33
Voor de ingebruikname	Pagina 36
Product voorbereiden voor het gebruik.....	Pagina 36
Citrusvruchten voorbereiden	Pagina 36
Ingebruikname	Pagina 36
Reiniging en onderhoud	Pagina 37
Afvoer	Pagina 37
Garantie en service	Pagina 37
Garantieverklaring.....	Pagina 37
Serviceadres.....	Pagina 37

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing!		Waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht nemen!
	Wisselstroom		Toebehør is geschikt voor de vaatwasser* (tot 60 °C)
	Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product.		Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!
	GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN! De smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.		Verpakking gemaakt van verantwoorde materialen
	Beschermingsklasse II		

Citruspers

Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

Doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het uitpersen van citrusvruchten. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering van het product is niet toegestaan en leidt tot schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

	Deksel		Aandrijfas
	Grote perskegel		Aandrijfashouder
	Kleine perskegel		Basisapparaat
	Zeef (voor vruchtvlees en pitten)		Kabelopbergsysteem
	Sapkan		Rubberen voet
	Gietsluit van de sapkan		Aansluitkabel met stekker

Technische gegevens

Opgenomen vermogen:	85 W
Inhoud sapkan:	280 ml
Nominale spanning:	220-240 V~, 50 Hz
Rotatie perskegel-motor:	100 t/min (in een richting)
Kabellengte:	140 cm
Beschermingsklasse:	II / 

Omvang van de levering

1 citruspers bestaande uit:
 1 basisapparaat, 1 deksel, 1 2-in-1 perskegel,
 1 zeef, 1 sapkan, 1 aandrijfas
 1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

Bij schade die is ontstaan door het negeren van deze gebruiksaanwijzing komt de garantie te vervallen! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Voor materiële schade of persoonlijk letsel dat wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!



LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht is, voordat u het product monteert of demonteert en als u het product reinigt.
- Dit product is er niet voor bedoeld om met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- In geval van misbruik van het product bestaat kans op letsel.
- Als de aansluitkabel **11** van dit product wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of de klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen origineel toebehoren.
- Reinig alle onderdelen en vlakken die in contact komen met levensmiddelen voor de eerste

voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Het apparaat en zijn aansluitkabel **11** moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen jonger dan 8 jaar.

ingebruikname (zie hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud').

- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huis- en landbouwdieren. Bovendien kunnen dieren ook schade aan het product veroorzaken. Houd dieren daarom principieel uit de buurt van elektrische apparaten.



Vermijd levensgevaar door een elektrische schok

- Neem het product niet in gebruik als het product of de aansluitkabel [11] zichtbaar zijn beschadigd of als het basisapparaat [8] is gevallen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd, makkelijk bereikbaar stopcontact, diens spanning voldoet aan de informatie op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Let erop dat de aansluitkabel [11] niet door scherpe randen of hete plekken kan worden beschadigd.
- Bescherm het basisapparaat tegen vocht, drup- of spatwater.
- Het basisapparaat, de aansluitkabel en de stekker [11] mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- Een beschadigde aansluitkabel [11] of stekker zijn levensgevaarlijk door een elektrische schok. Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen contact op met de klantenservice of met een elektricien.
- Laat uw product door het servicepunt of een elektromonteur controleren en alleen met originele reserveonderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Mochten vloeistoffen terechtkomen in het basisapparaat, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het product voor een hernieuwde ingebruikname controleren.
- Het product is ook na het uitschakelen niet volledig gescheiden van het stroomnet. Om dit te doen moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Let er tijdens het gebruik van het product op dat de aansluitkabel [11] niet wordt ingeklemd of platgedrukt.
- Om de stekker uit het stopcontact te trekken moet u altijd aan de

stekker en nooit aan de aansluitkabel [11] trekken.

- Trek de stekker uit het stopcontact als er sprake is van een storing, als u het product niet gebruikt, voordat u het product monteert of demonteert, voordat u het product reinigt en tijdens onweer.
- Voer geen veranderingen aan het product uit om gevaren te voorkomen.

⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR!

Grijp niet direct naar de draaiende perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]). Houd geen lepel of iets dergelijks tegen de draaiende onderdelen. Houd ook lange haren of wijd zittende kleding uit de buurt van de draaiende onderdelen.

- Steek de stekker pas in het stopcontact als het product compleet gemonteerd is.
- **LET OP! GEVAAR OP MATERIELE SCHADE!**
- Blokkeer en overbelast de motor niet. Oefen geen te grote druk uit op de perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]).
- Let erop dat zich geen vreemde voorwerpen in het zeef [3] of in het product bevinden als u het bedient.

- Om een beschadiging aan het product te voorkomen, moet u het uitpersen direct onderbreken als de perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]) niet of slechts moeilijk draait. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of zich een vreemd voorwerp in het product bevindt.
- Het product is voorzien van slipvaste rubberen voetjes [10]. Omdat meubels gecoat zijn met tal van verschillende soorten lak en kunststof en worden verzorgd met verschillende verzorgingsproducten, kan het niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen componenten bevatten die de rubberen voetjes [10] aantasten en week maken. Leg zo nodig een slipvaste mat onder het product.
- Stel het product op een stabiel, vlak oppervlak.
- Plaats het product nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuizen) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Het basisapparaat [8] mag niet in de vaatwasser of met koken heet water worden gereinigd.
- Gebruik geen scherpe of krasende reinigingsmiddelen.



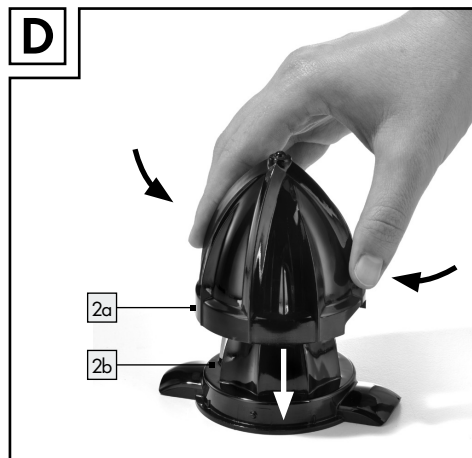
GESCHIKT VOOR LE- VENS MIDDELEN! De

smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.

● Voor de ingebruikname

● Product voorbereiden voor het gebruik

- Spoel de verwijderbare onderdelen af voor het eerste gebruik.
- Wikkel de niet benodigde lengte van de aansluitkabel [11] op het kabelopbergstelsel [9] en fixeer deze in de hiervoor bestemde inkeping aan de achterkant van het product.
- Sluit de stekker aan op een stopcontact.
- Steek de aandrijfjas [6] in de aandrijfashouder [7].
- Plaats de sapkan [4], het zeef [3] en de gewenste perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]) op de aandrijfjas [6].



Als u de kleinere perskegel [2b] wilt gebruiken, moet u deze losmaken van de grote perskegel [2a], door met duim en wijsvinger met zijdelingse druk op de grote perskegel [2a] uit te oefenen (zie afb. D). Gebruik de grote perskegel [2a]

voor grotere vruchten zoals sinaasappels en de kleinere perskegel [2b] voor kleinere vruchten zoals citroenen.

- Plaats een reservoir, bijvoorbeeld een glas, onder de gietuit [5].

● Citrusvruchten voorbereiden

Het product is zo ontworpen dat hiermee citrusvruchten (bijv. limoenen, citroenen, sinaasappels) kunnen worden uitgeperst, die qua grootte passen. Voor een optimale hoeveelheid sap moet u zo rijp mogelijke vruchten gebruiken, die meer sap bevatten.

- Halveer de citrusvruchten dwars tot de vruchtsegmenten, zodat de bovenste en onderste helft ontstaat en alle vruchtsegmenten zijn opengesneden.

● Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! Let erop dat zich geen vreemde voorwerpen in het zeef [3] of in het product bevinden als u het bedient.

- Oefen geen te grote druk uit op de perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]).
- Open de gietuit [5] door deze naar beneden te drukken.
- Plaats een gehalveerde citrusvrucht met het snijvlak op de perskegel ([2a] en [2b] gecombineerd of [2b]) en druk deze naar beneden. Door het automatisch starten en stoppen start de motor automatisch. Het uitgeperste sap stroomt door het zeef [3] waar het grove vruchtvlees en pitten achterblijven, in de sapkan [4] en via de gietuit [5] in het glas. Als de druk afneemt gaat het product automatisch weer uit. Om een optimale hoeveelheid sap te behalen, moet u deze procedure enkele malen herhalen.

Opmerking: door te sterke druk kan de motor eventueel blokkeren. In dit geval moet u de druk verminderen.

- Voordat het glas wordt geserveerd, moet de gietuit [5] worden gesloten door deze naar boven te drukken.

- Mocht er na korte tijd weer vruchten moeten worden uitgeperst, kan het product tijdens de pauze hygiënisch worden afgedekt met het deksel **1**.

Opmerking: citrussap moet fris worden gedronken. In geen geval mag het sap in metalen containers worden bewaard.

● Reiniging en onderhoud

- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
- *  Alle verwijderbare accessoires zijn geschikt voor de vaatwasser (tot 60 °C).
- Voordat u begint met de reiniging of de verwijderbare onderdelen in de vaatwasser plaatst, moet u het gros van de pitten en het vruchtvlees verwijderen uit het zeef **3** en dit weggooien.
- Reinig vervolgens de afneembare onderdelen direct met warm water en afwasmiddel of in de vaatwasser.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Het basisapparaat **8**, waarin zich de elektronica bevindt, mag in geen geval in water worden gedompeld, maar alleen met een vochtige doek worden afgeveegd. Gebruik bij hardnekkige verontreiniging een geschikte edelstaalreiniger of een beetje afwasmiddel.
- Droog alle onderdelen zorgvuldig af voordat u het product weer monteert en opbergt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie en service

● Garantieverklaring

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. Gelieve de kassabon als aankoopbewijs te bewaren. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen door onzorgvuldig gebruik. De garantie komt te vervallen bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Neem in garantiegevallen telefonisch contact op met de klantenservice. Alleen dan kan een kosteloze inzending van uw apparaat worden gewaarborgd.

● Serviceadres

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
DUITSLAND

NL

Tel.: +31 207091094

E-mail: service@atlanta-electronics.de

BE

Tel. : +3228082196

E-mail : service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 40
Wstęp	Strona 40
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 40
Opis części	Strona 40
Dane techniczne	Strona 40
Zawartość	Strona 41
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 41
Przed uruchomieniem	Strona 44
Przygotowanie produktu przed zastosowaniem	Strona 44
Przygotowanie owoców cytrusowych	Strona 44
Uruchomienie	Strona 45
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 45
Utylizacja	Strona 45
Gwarancja i serwis	Strona 46
Oświadczenie gwarancyjne	Strona 46
Adres serwisu	Strona 46

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcję obsługi!		Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Prąd zmienny		Części wyposażenia nadają się do mycia w zmywarce* (do 60°C)
	Nigdy nie należy pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym oraz produktem bez nadzoru.		Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!
	BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOŚĆ! Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.		Opakowanie z odpowiedzialnych źródeł
	Klasa ochrony II		

Wyciskarka do cytrusów

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do wyciskania owoców cytrusowych. Inne zastosowanie produktu niż opisane powyżej lub dokonywanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z

jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Opis części

- 1

Pokrywka
- 2a

Duży stożek do wyciskania
- 2b

Mały stożek do wyciskania
- 3

Sito (na miąższ i pestki)
- 4

Zbiornik na sok
- 5

Wypływ ze zbiornika soku
- 6

Oś napędu
- 7

Uchwyt osi napędu
- 8

Jednostka bazowa
- 9

Nawijak do kabla
- 10

Nóżka gumowa
- 11

Przewód przyłączeniowy z wtyczką sieciową

Dane techniczne

- Pobór mocy:

85 W
- Pojemność zbiornika na sok:

280 ml
- Napięcie nominalne:

220-240 V~, 50 Hz
- Obroty silnika stożka do wyciskania:

100 U/min (w jednym kierunku)
- Długość kabla:

140 cm
- Klasa ochrony:

II / □

● Zawartość

- 1 wyciskarka do cytrusów składająca się z:
1 jednostki bazowej, 1 pokrywki, 1 stożka do
wyciskania 2w1, 1 sitka, 1 zbiornika na sok,
1 osi napędu
1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi wygasa prawo do gwarancji! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności! W przypadku szkód materialnych lub osobowych, które powstały wskutek niewłaściwego obchodzenia się lub nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności!



ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃ- STWO WYPADKU DLA

DZIECI! Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpie-

czeństwa. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają lat 8 lub więcej i pozostają pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód przyłączeniowy 11 należy trzymać poza zasięgiem dzieci młodszych niż 8 lat.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka w razie braku nadzoru, przed zmontowaniem lub zdemontowaniem produktu i przed czyszczeniem produktu.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara sterującego lub osobnego systemu sterowania.
- W razie nadużycia produktu może dojść do obrażeń.

- W razie uszkodzenia przewodu przyłączeniowego [11] produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego punkt obsługi klienta lub przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Oczyszczyć wszystkie części i powierzchnie, które wchodzi w kontakt z żywnością, przede wszystkim przed pierwszym użyciem (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).
- Urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie dla zwierząt domowych i użytkowych. Ponadto zwierzęta mogą również spowodować szkody na produkcie. Dlatego zasadniczo należy trzymać zwierzęta z dala od urządzeń elektrycznych.
- Wtyczkę sieciową podłączać jedynie do odpowiednio zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie odpowiada informacjom znajdującym na tabliczce znamionowej. Gniazdo po podłączeniu musi być nadal łatwo dostępne.
- Należy uważać na to, aby nie uszkodzić przewodu przyłączeniowego [11] ostrymi krawędziami lub gorącymi miejscami.
- Jednostkę bazową należy chronić przed wilgocią i zachlapaniem.
- Jednostki bazowej, przewodu przyłączeniowego ani wtyczki [11] nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach.
- Uszkodzony przewód przyłączeniowy [11] lub wtyczka sieciowa oznacza zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem. W przypadku uszkodzeń, konieczności naprawy lub innych problemów zwrócić się do punktu serwisowego lub elektryka.
- Sprawdzanie i wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie serwisowi lub profesjonalnemu elektrykowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.



Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią

- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli produkt lub przewód przyłączeniowy [11] wykazuje widoczne szkody lub jeśli jednostka bazowa [8] wcześniej upadła.

- W razie gdyby do jednostki bazowej dostały się płyny lub obce ciała należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie produktu.
 - Produkt nawet po wyłączeniu nie jest całkowicie odłączony od sieci. Aby to zrobić, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
 - Podczas użycia produktu należy zwracać uwagę na to, aby przewód przyłączeniowy [11] nie był zakleszczony lub zmiażdżony.
 - Aby wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową, a nigdy za przewód przyłączeniowy [11].
 - Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka, jeśli wystąpi zakłócenie, jeśli nie używa się produktu, przed zmontowaniem lub zdemontowaniem produktu, przed czyszczeniem produktu i w czasie burzy.
 - W celu uniknięcia zagrożeń nie dokonywać zmian w produkcie.
- ⚠ OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEN CIAŁA!** Nie chwycić bezpośrednio za obracający się stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]). Nie trzymać tyżki lub tym podobnych przy obracających się częściach. Również trzymać długie włosy lub szeroką odzież z dala od obracających się części.
- Włożyć wtyczkę sieciową dopiero wtedy do wtyczki, jeśli produkt jest całkowicie zmontowany.
 - **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH!**
 - Nie blokować ani nie przeciążać silnika. Nie wywierać zbyt dużego nacisku na stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]).
 - Zwrócić uwagę na to, aby w sieci [3] lub w produkcie nie znajdowały się ciała obce podczas obsługi.
 - Aby uniknąć uszkodzeń produktu, natychmiast przerwać proces wyciskania, jeśli stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]) nie obraca się lub obraca się ciężko. Wyjąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy w produkcie znajduje się ciało obce.
 - Produkt jest wyposażony w antypoślizgowe nóżki gumowe [10]. Ponieważ meble są pokryte różnymi lakierami i tworzywami obcymi i pielęgnowane różnymi środkami pielęgnacyjnymi, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych środków

zawierają składniki, które naruszają i zmiękczają nóżki gumowe [10]. Ewentualnie należy podłożyć pod produkt podkładkę antypoślizgową.

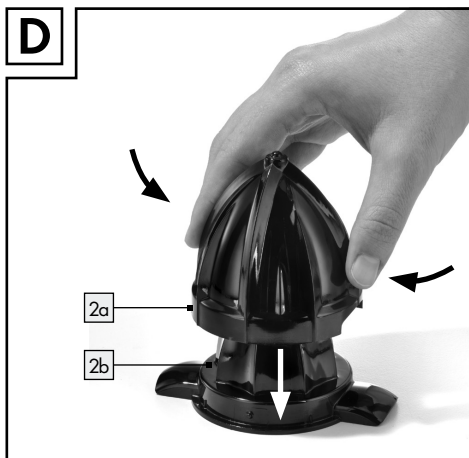
- Produkt należy ustawiać na stabilnej, równej powierzchni.
- Nigdy nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. płyty kuchenne) lub w pobliżu źródeł ciepła lub otwartego ognia.
- Jednostki bazowej [8] nie wolno czyścić w zmywarce lub gotującej się gorącej wodzie.
- Nie używać ostrych lub drapiących środków czyszczących.



BEZ WPŁYWU NA ŻYWNOSĆ!

Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.

- Założyć zbiornik na sok [4], sito [3] i wybrany stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łączony lub [2b]) na oś napędu [6].



Jeśli chce się użyć małego stożka do wyciskania [2b], należy oddzielić od dużego stożka do wyciskania [2a], poprzez wywarcie nacisku z boku kciukiem i palcem wskazującym na duży stożek do wyciskania [2a] (patrz rys. D). Użyć dużego stożka do wyciskania [2a] do większych owoców jak pomarańcze i mniejszego stożka do wyciskania [2b] do mniejszych owoców jak cytryny.

- Podstawić naczynie zbiorcze, np. szklankę, pod wypływ [5].

● Przed uruchomieniem

● Przygotowanie produktu przed zastosowaniem

- Przed pierwszym użyciem przepłukać zdejmowane części.
- Nawinąć niepotrzebną długość przewodu przyłączeniowego [11] na nawijak kabla [9] i zamocować go w przewidzianym do tego wyżłobieniu na odwrotnej stronie produktu.
- Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Włożyć oś napędu [6] w uchwyt osi napędu [7].

● Przygotowanie owoców cytrusowych

Produkt jest skonstruowany tak, aby owoce cytrusowe (np. limonki, cytryny, pomarańcze) mogły być wyciskane w zależności od wielkości.

Do optymalnego uzyskania soku używać możliwie jak najdojrzalszych owoców, które zawierają więcej soku.

- Przepołowić owoce cytrusowe w poprzek do segmentów owocu, aby uzyskać górną i dolną połowę i przecięte wszystkie segmenty owocu.

● Uruchomienie

A OSTRZEŻENIE! Zwrócić uwagę na to, aby w sicie [3] lub w produkcie nie znajdowały się ciała obce podczas obsługi.

- Nie wywierać zbyt dużego nacisku na stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]).
- Otworzyć wypływ [5] poprzez wciśnięcie go w dół.
- Nałożyć przepołowiony owoc cytrusowy przekrojoną stroną na stożek do wyciskania ([2a] i [2b] łącznie lub [2b]) i przycisnąć go. Poprzez automatyczny Start i Stop silnik włącza się sam. Wyciśnięty sos płynie przez sito [3], gdzie zatrzymywane są miąższ i pestki, do zbiornika na sok [4] i przez wypływ [5] szklanki. Po ustaniu nacisku produkt znów się wyłącza. Aby uzyskać optymalną ilość soku, należy powtórzyć ten proces kilka razy.

Wskazówka: Poprzez silny nacisk silnik może się m.in. zablokować. W takim przypadku należy nieco zmniejszyć nacisk.

- Przed podaniem szklanki zamknąć wypływ [5] poprzez naciśnięcie go w górę.
- Jeśli po krótkim czasie znów będą wyciskane owoce, produkt można podczas przerwy higienicznie zamknąć pokrywką [1].

Wskazówka: Soki cytrusowe należy pić świeże. W żadnym razie nie należy przechowywać soku w metalowych pojemnikach.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Po użyciu wyjąć wtyczkę sieciową.
- *  Wszystkie zdejmowane akcesoria można myć w zmywarce (do 60°C).
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub włożeniem zdejmowanych części do zmywarki, usunąć większość pestek i miąższu z sita [3] i usunąć je.
- Następnie natychmiast oczyścić zdejmowane części ciepłą wodą i płynem do mycia naczyń lub w zmywarce.
- Nie używać szorujących środków czyszczących.
- W żadnym razie nie zanurzać w wodzie jednostki bazowej [8], która zawiera elektronikę,

lecz tylko przecierać z zewnątrz wilgotną szmatką. Przy uporczywych zabrudzeniach należy użyć odpowiedniego środka do czyszczenia stali szlachetnej lub odrobiny płynu do naczyń.

- Osuszyć starannie wszystkie części przed ponownym złożeniem i odstawieniem produktu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja i serwis**

● **Oświadczenie gwarancyjne**

Produkt objęty jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Jako dowód należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe lub fabryczne i nie dotyczy części zużywających się lub uszkodzeń wynikłych z niewłaściwego użycia. Gwarancja wygasa przez ingerencję osób trzecich. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy. W celu skorzystania z gwarancji należy skontaktować się z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatne odesłanie zakupionego produktu.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Adres serwisu**

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
NIEMCY

PL

Tel.: +48223970952

E-mail: service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.



www.tuv.com
ID 111122677

Legenda použitých piktogramů	Strana 48
Úvod	Strana 48
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 48
Popis dílů	Strana 48
Technická data	Strana 48
Obsah dodávky	Strana 48
Bezpečnostní upozornění	Strana 49
Před uvedením do provozu.....	Strana 51
Příprava výrobku k provozu	Strana 51
Příprava citrusových plodů	Strana 52
Uvedení do provozu	Strana 52
Čistění a ošetřování.....	Strana 52
Zlikvidování.....	Strana 53
Záruka a servis	Strana 53
Prohlášení k záruce	Strana 53
Adresa servisu	Strana 53

Legenda použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k použití!		Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Střídavý proud		Díly příslušenství jsou vhodné k mytí v myčce na nádobí* (do 60 °C)
	Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem a výrobkem.		Obal a výrobek odstraňte do odpadu ekologicky!
	VHODNÉ PRO POTRAVINY! Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.		Obal je vyroben z udržitelných zdrojů
	Třída ochrany II		

Odšťavňovač na citrusové plody

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen jen k odšťavňování citrusových plodů. Jiné než popsané použití nebo změna na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k jeho poškození. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

● Popis dílů

1	Víko	6	Osa pohonu
2a	velký lisovací kužel	7	Držák osy pohonu
2b	malý lisovací kužel	8	Základní přístroj
3	Sítka (na dužinu a jádra)	9	Navíjení kabelu
4	Nádoba na šťávu	10	Gumová noha
5	Vývod z nádoby na šťávu	11	Přívodní kabel se zástrčkou

● Technická data

Příkon:	85 W
Objem nádoba na šťávu:	280 ml
Jmenovité napětí:	220 - 240 V~, 50 Hz
Otáčky motoru:	100 ot/min. (v jednom směru)
Délka kabelu:	140 cm
Třída ochrany:	II / 

● Obsah dodávky

- 1 Odšťavňovač citrusových plodů složený z:
- 1 základního přístroje, 1 víka, 1 lisovacího kuželu
 - 2 v 1, 1 sítka, 1 nádoby na šťávu, 1 osy pohonu
 - 1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

V případě poškození, která jsou způsobena nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Za následné škody nelze přebírat žádné ručení! Za hmotné škody nebo úrazy osob, způsobené nesprávnou manipulací nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů, neručíme!



NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚŠŠÍCH DĚTÍ!

Děti nikdy nenechávejte bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení rizika. Výrobek vždy chraňte před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a údržbu smí provádět pod dohledem jen děti

starší než 8 let. Přístroj a přívodní kabel [11] uchovávat mimo dosah dětí do 8 let.

- Jestliže není možné dohlížet na děti, vytáhněte zástrčku ze zásuvky stejně jako před sestavením nebo rozebráním výrobku anebo před jeho čištěním.
- Výrobek není vhodný k použití s externími spínacími hodinami nebo samostatným dálkově ovládaným systémem.
- V případě zneužití výrobku k jinému účelu může dojít ke zranění.
- Poškozený přívodní kabel [11] tohoto výrobku musí vyměnit výrobce nebo servis anebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení elektrickým proudem.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Před prvním použitím vyčistěte díly a povrchy, které přicházejí do kontaktu s potravinami (viz kapitola „Čištění a ošetrování“).
- Elektrické přístroje mohou být nebezpečné pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata také výrobek poškodit. Proto držte zvířata v odstupu od elektrických přístrojů.



Zabraňte ohrožení života zásahem elektrického proudu

- Nevádějte výrobek do provozu, jestliže má výrobek nebo přívodní kabel [11] viditelná poškození nebo jestliže základní přístroj [8] předtím spadl.
- Zapojujte zástrčku vždy pouze do správně instalované a snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku. Zásuvka musí zůstat i po připojení výrobku snadno přístupná.
- Dávejte pozor, aby nemohl být přívodní kabel [11] poškozen ostrými hranami nebo horkými plochami.
- Chraňte základní přístroj před vlhkostí a mokrem, kapající a stříkající vodou.
- Základní přístroj a přívodní kabel se zástrčkou [11] se nikdy nesmí ponořovat do vody nebo do jiných tekutin.
- Poškozený přívodní kabel se zástrčkou [11] znamená ohrožení života elektrickým proudem. Při poškozeních, opravách nebo jiných problémech se obraťte na servis nebo na kvalifikovaného elektrikáře.
- Opravy nechte provádět jen servis nebo elektrikáře a jen s originálními náhradními díly. Tím je zajištěno, že zůstane bezpečnost výrobku zachována.
- Jestliže vnikne do základního přístroje tekutina ihned vytáhnout zástrčku ze zásuvky. Před dalším uvedením do provozu nechte výrobek přezkoušet.
- Ani po vypnutí není výrobek úplně odpojený od sítě elektrického proudu. Pro úplné odpojení vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Při používání výrobku dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel [11] sevřený nebo uskřípnutý.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za přívodní kabel [11], uchopte vždy jen zástrčku.
- Při nepoužívání, před čištěním, při poruše, při sestavení nebo rozložení, před čištěním nebo při bouřce výrobek vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny, aby nedošlo k ohrožení osob.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Nedotýkejte se rotujícího lisovacího kuželu ([2a] a [2b] kombinované resp. [2b]). Nedotýkejte se lžící nebo podobnou pomůckou rotujících dílů. Držte

také Vaše dlouhé vlasy nebo široké oblečení mimo dosah rotujících dílů.

- Zastrčte zástrčku do zásuvky teprve až po kompletním sestavení výrobku.

■ **POZOR! NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!**

- Motor neblokuje resp. nepřetěžujte. Netlačte příliš na lisovací kužel (2a) a (2b) kombinované resp. (2b).
- Dbejte na to, aby nebyla při obsluze výrobku v sítku (3) nebo ve výrobku cizí tělíska.
- Jestliže se lisovací kužel (2a) a (2b) kombinované resp. (2b) jen těžce nebo vůbec neotáčí ihned přerušete provoz výrobku, abyste zabránili jeho poškození. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, jestli není ve výrobku cizí těleso.
- Výrobek je vybavený neklouzavými gumovými nohama (10). Protože má nábytek povrchové úpravy provedené rozmanitými laky, umělými hmotami a je ošetrovaný různými prostředky, není z těchto důvodů možné úplně vyloučit, že tyto látky neobsahují přísady, které mohou gumové nohy (10) narušit a způsobit jejich

změknutí. Popřípadě položte pod výrobek neklouzavou podložku.

- Stavte výrobek na stabilní a rovnou plochu.
- Nikdy nestavte výrobek na horké povrchy (např. varné desky) ani do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného plamene.
- Základní přístroj (8) se nesmí dávat do myčky nebo omývat vařící vodou.
- Nepoužívejte ostré nebo drhnoucí čisticí prostředky.



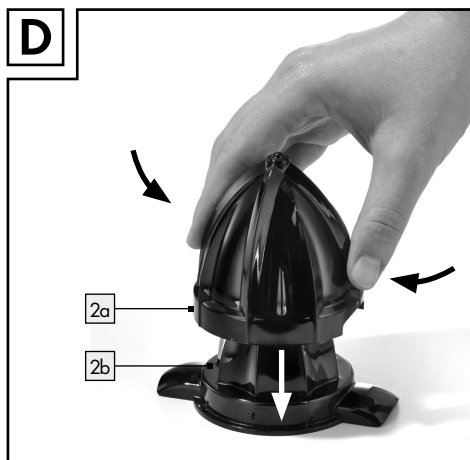
VHODNÉ PRO POTRAVINY!

Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.

● **Před uvedením do provozu**

● **Příprava výrobku k provozu**

- Před prvním použitím omyjte odnímatelné díly.
- Nepotřebnou délku přívodního kabelu (11) nechte na navíjení kabelu (9) a zafixujte kabel do odpovídajícího zářezu na zadní straně výrobku.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky.
- Nastrčte osu pohonu (6) do držáku osy pohonu (7).
- Nasadte nádobu na šňávu (4), sítko (3) a vybraný lisovací kužel (2a) a (2b) kombinované resp. (2b) na osu pohonu (6).



V případě, že chcete použít malý lisovací kužel [2b], sejměte ho z velkého lisovacího kuželu [2a] postranním tlakem, palce a ukazováku, na velký lisovací kužel [2a] (viz obr. D). Velký lisovací kužel [2a] používejte na velké plody jako např. pomeranče a malý lisovací kužel [2b] na malé plody jako jsou například citróny.

- Postavte nádobku, např. sklenici pod vývod z nádoby na šťávu [5].

● Příprava citrusových plodů

Výrobek je konstruovaný jen pro vhodné velikosti citrusových plodů (např. limet, citrónů, pomerančů). Pro optimální výtěžek používejte pokud možno zralé plody obsahující více šťávy.

- Překrojte citrusový plod na polovinu, napříč přes plodové segmenty, dostanete tak horní a dolní polovinu, obě s přeříznutými plodovými segmenty.

● Uvedení do provozu

⚠ VÝSTRAHA! Dbejte na to, aby nebyla při obsluze výrobku v sítku [3] nebo ve výrobku cizí tělíska.

- Netlačte příliš na lisovací kužel [2a] a [2b] kombinované resp. [2b].

- Otevřete vývod z nádoby na šťávu [5] jeho stlačením směrem dolů.
- Nasadíte polovinu citrusového plodu povrchem řezu na lisovací kužel [2a] a [2b] kombinované resp. [2b] a zatlačte plodem na kužel. Působením automaticky startu a zastavení se motor samostatně rozběhne. Vylisovaná šťáva protéká sítkem [3], kde se shromažďují dužina a jádra plodu, do nádoby na šťávu [4] a přes vývod z nádoby na šťávu [5] do sklenice. Při uvolnění tlaku na kužel se výrobek zase vypne. Pro optimální výtěžek šťávy byste měli proces několikrát opakovat.

Upozornění: Příliš silný tlak na kužel může motor mimo jiné zablokovat. V tomto případě je třeba tlak snížit.

- Před servírováním sklenice odtok [5] uzavřete vytlačením směrem nahoru.
- Jestliže budete zakrátko výrobek znovu používat, můžete ho po dobu přestávky hygienicky uzavřít víkem [1].

Upozornění: Citrusové šťávy se mají pít čerstvé. V žádném případě se nemá šťáva uchovávat v kovových nádobách.

● Čistění a ošetřování

- Po použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
-  Všechny odnímatelné díly příslušenství jsou vhodné k mytí v myčce na nádobí* (do 60 °C).
- Před čištěním nebo vložením odnímatelných dílů do myčky na nádobí vyjměte jádra a dužinu plodů ze sítka [3] a odstraňte vše do odpadu.
- Potom ihned omyjte odnímatelné díly teplou vodou s prostředkem na mytí nádobí nebo je vložte do myčky na nádobí.
- Nepoužívejte drhnoucí čisticí prostředky.
- Základní přístroj [8], ve kterém je elektronika, v žádném případě neponořovat do vody, ale jen vnější povrch otírat vlhkým hadrem. Na silnější znečištění použijte vhodný čistič ušlechtilé oceli nebo prostředek na mytí nádobí.
- Než výrobek zase sestavíte a uložíte vysuše pečlivě všechny jeho díly.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka a servis

● Prohlášení k záruce

Na tento výrobek poskytujeme 3letou záruku od data nákupu. Ušchovejte si pokladní stvrzenku jako doklad o zakoupení. Záruka platí jen pro vady materiálu nebo chyby z výroby, nevztahuje se na díly podléhající opotřebení nebo na škody vzniklé neodborným používáním. Cizím zásahem do výrobku zaniká záruka. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. V případě, že chcete uplatnit záruku, obraťte se telefonicky na náš servis. Jen tak je možné zajistit bezplatné zaslání Vašeho přístroje do servisu.

● Adresa servisu

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
NĚMECKO

CZ

Tel.: +420228880704

E-mail: service@atlanta-electronics.de

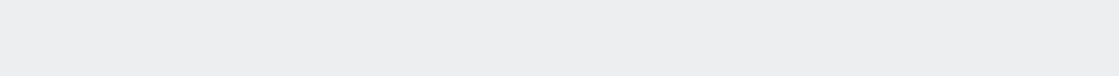
IAN 368091_2007

V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.



www.tuv.com
ID 111122267





Legenda použitých piktogramov	Strana 56
Úvod.....	Strana 56
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 56
Popis častí.....	Strana 56
Technické údaje	Strana 56
Obsah dodávky.....	Strana 57
Bezpečnostné upozornenia	Strana 57
Pred uvedením do prevádzky.....	Strana 60
Príprava výrobku pre nasadenie.....	Strana 60
Príprava citrusových plodov	Strana 60
Uvedenie do prevádzky	Strana 60
Čistenie a starostlivosť	Strana 61
Likvidácia	Strana 61
Záruka a servis	Strana 61
Garančné prehlásenie	Strana 61
Servisná adresa.....	Strana 61

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na používanie!		Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Striedavý prúd		Časti príslušenstva možno umývať v umývačke riadu* (do 60 °C)
	Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom.		Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!
	PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI! Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.		Obal zo zodpovedných zdrojov
	Trieda ochrany II		

Odšťavovač na citrusové ovocie

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na odšťavovanie citrusových plodov. Iné použitie ako je vyššie popísané alebo úpravy výrobku sú nepripustné a vedú k poškodeniam. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté používaním výrobku, ktoré je v rozpore s jeho určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné používanie.

● Popis častí

- | | | | |
|--|---------------------------------|--|---|
| | 1 Kryt | | 7 Držiak hnacej nápravy |
| | 2a Veľký lisovací kužeľ | | 8 Základný prístroj |
| | 2b Malý lisovací kužeľ | | 9 Navíjanie kábla |
| | 3 Sitko (pre dužinu a jadierka) | | 10 Gumová nožička |
| | 4 Nádoba na šťavu | | 11 Pripojovacie vedenie so sieťovou zástrčkou |
| | 5 Výtok nádoby na šťavu | | |
| | 6 Hnacia náprava | | |

● Technické údaje

Príkon:	85 W
Objem nádoba na šťavu:	280 ml
Menovité napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Rotácia motor s lisovacím kužeľom:	100 U/min (v jednom smere)
Dĺžka kábla:	140 cm
Trieda ochrany:	II /

● Obsah dodávky

1 odšľavovač na citrusové plody pozostávajúci z:

1 základný prístroj, 1 kryt, 1 2v1-lisovací kužel,

1 sitko, 1 nádoba na šľavu, 1 hnacia náprava

1 návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

V prípade škôd, ktoré vzniknú nedodržiavaním tohto návodu na používanie, zaniká garančný nárok! Pri následných škodách nepreberá výrobca ručenie! V prípade vecných škôd alebo poranenia osôb, ktoré boli zapríčinené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberá výrobca ručenie!

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami

alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, že majú minimálne 8 rokov a sú pod dozorom. Prístroj a jeho pripojovacie vedenie ^[11] držte v bezpečnej vzdialenosti od detí mladších ako 8 rokov.

- Pred čistením výrobku, pri chýbajúcom dozore, pred montážou alebo demontážou výrobku vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Tento výrobok nie je určený na prevádzkovanie s externými spínacími hodinami alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom.
- V prípade zneužitia výrobku môže dôjsť k zraneniam.
- Ak je pripojovacie vedenie ^[11] tohto zariadenia poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.
- Používajte len originálne príslušenstvo.

- Pred prvým použitím očistite všetky časti a povrchy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozri kapitolu „Čistenie a starostlivosť“).
- Elektrické spotrebiče môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a úžitkové zvieratá. Okrem toho môžu i zvieratá spôsobiť poškodenie produktu. Preto vždy držte zvieratá mimo dosahu elektrických spotrebičov.
- Chráňte základný prístroj pred vlhkosťou, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Základný prístroj, pripojovacie vedenie a sieťová zástrčka [11] nesmú byť ponárané do vody alebo iných kvapalín.
- Poškodené pripojovacie vedenie [11] alebo sieťová zástrčka predstavuje riziko ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodení, opráv alebo iných problémov sa obráťte na servisné stredisko alebo kvalifikovaného elektroodborníka.



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom

- Výrobok nepoužívajte, ak výrobok alebo pripojovacie vedenie [11] vykazuje viditeľné poškodenie alebo ak základný prístroj [8] predtým spadol.
- Sieťovú zástrčku zapojte iba do náležite nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie [11] nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- Kontrolou produktu poverte len servisné pracovisko alebo elektroodborníka a pri oprave použite len originálne náhradné diely. Tým ostane zaistená bezpečnosť produktu.
- Ak sa do základného prístroja dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Pred novým uvedením do prevádzky nechajte výrobok skontrolovať.
- Ani po vypnutí nie je výrobok úplne odpojený od siete. Pre úplné vypnutie vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pri používaní výrobku dbajte na to, aby pripojovacie vedenie [11] nebolo privreté alebo stlačené.

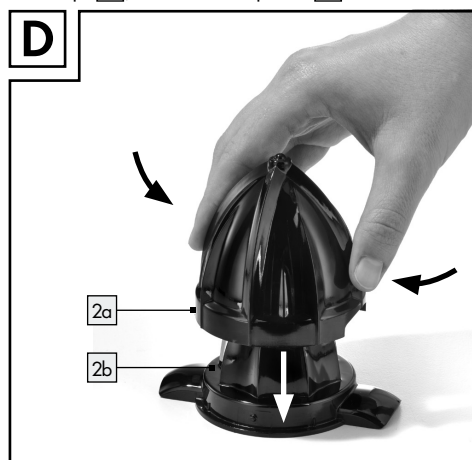
- Nikdy neťahajte sieťovú zástrčku zo zásuvky za pripojovacie vedenie [11], ale vždy uchopte sieťovú zástrčku.
 - Ak dôjde k poruche, ak produkt nepoužívate, pred montážou alebo demontážou produktu, pred čistením produktu a počas búrok odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
 - Aby ste zabránili nebezpečenstvám, nevykonávajte žiadne zmeny na produkte.
- ⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Nedotýkajte sa priamo rotujúceho lisovacieho kužela ([2a] a [2b] kombinovane resp. [2b]). Nedotýkajte sa lyžičkami alebo podobnými predmetmi rotujúcich častí. Aj dlhé vlasy a široké oblečenie držte v bezpečnej vzdialenosti od točiacich sa častí.
- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky až vtedy, keď je produkt kompletne zmontovaný.
- POZOR! NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD!**
- Neblokujte ani nepreťažujte motor. Nevyvíjajte príliš vysoký tlak na lisovací kužel ([2a] a [2b] kombinovaný resp. [2b]).
 - Pri ovládaní sa uistite, že v sítku [3] alebo vo výrobku nie sú žiadne cudzie predmety.
 - Ak chcete predísť poškodeniu produktu, okamžite zastavte lisovací proces, ak sa lisovací kužel ([2a] a [2b] kombinovaný resp. [2b]) neotáča alebo sa otáča ťažko. Vytiahnite sieťovú zástrčku a skontrolujte, či sa v produkte nachádzajú cudzie telesá.
 - Produkt je vybavený protišmykovými gumovými nožičkami [10]. Pretože nábytok je potiahnutý rôznymi lakmi a plastmi a ošetrovaný rôznymi ošetrovacími prostriedkami, nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré napádajú a zmäkčujú gumové nožičky [10]. V prípade potreby položte pod produkt protišmykovú podložku.
 - Produkt umiestnite na stabilný, rovný povrch.
 - Nikdy nepostavte výrobok na horúce povrchy (napr. sporákové platne) alebo do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
 - Základný prístroj [8] nesmie byť umývaný v umývačke riadu alebo vriacou vodou.
 - Nepoužívajte agresívne alebo drhnuce čistiace prostriedky.

-  **PRE PRIAMY KON-TAKT S POTRAVI-NAMI!** Tento výrobok nijako neovplyvňuje chuťové a aroma-tické vlastnosti.

● Pred uvedením do prevádzky

● Príprava výrobku pre nasadenie

- Pred prvým nasadením opláchnite všetky vybe-rateľné časti.
- Nepotrebnú dĺžku pripojovacieho vedenia [11] namotajte na navíjanie kábla [9] a pripevnite do zárezu na zadnej strane produktu.
- Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zastrčte hnaciu nápravu [6] do držiaka hnacej nápravy [7].
- Nasadte nádobu na šľavu [4], sitko [3] a že-laný lisovací kužel [2a] a [2b] kombinovaný resp. [2b] na hnaciu nápravu [6].



Ak chcete použiť malý lisovací kužel [2b], uvoľ-nite ho z veľkého lisovacieho kužela [2a] pomo-cou bočného tlaku palcom a ukazovákom na veľký lisovací kužel [2a] (p. obr. D). Veľký liso-vací kužel [2a] používajte pre veľké ovocie ako

pomaranče a malý lisovací kužel [2b] pre malé ovocie ako citróny.

- Postavte zachytávaciu nádobu, napr. pohár, pod výtok [5].

● Príprava citrusových plodov

Výrobok je konštruovaný na odšťavovanie citruso-vých plodov (napr. limetky, citróny, pomaranče), ktoré sú svojou veľkosťou vhodné.

Pre dosiahnutie optimálneho výťažku šľavy použite zrelé ovocie, ktoré obsahuje viac šľavy.

- Rozpoľte citrusové plody priečne k ovocným segmentom tak, aby horná a dolná polovica ostala zachovaná a všetky ovocné segmenty boli narezané.

● Uvedenie do prevádzky

▲ VAROVANIE! Pri ovládaní sa uistite, že v sitku [3] alebo vo výrobku nie sú žiadne cudzie predmety.

- Nevytvárajte príliš vysoký tlak na lisovací kužel [2a] a [2b] kombinovaný resp. [2b].
- Otvorte výtok [5] tak, že ho zatlačíte smerom dole.
- Vložte polovicu citrusového ovocia s narezaným povrchom na lisovací kužel [2a] a [2b] kombino-vaný resp. [2b] a zatlačte ho dole. Systém štart-stop automaticky naštartuje motor. Vylisovaná šľava tečie cez sitko [3], kde sa zachytí dužina a jadierka, do nádoby na šľavu [4] a cez výtok [5] do pohára. Po uvoľnení tlaku sa produkt opäť vypne. Pre dosiahnutie optimálneho výťažku šľavy tento proces niekoľkokrát zopakujte.

Poznámka: Príliš vysoký tlak môže spôsobiť napr. blokovanie motora. V tomto prípade mierne znížte tlak.

- Pred servírovaním pohára zatvorte výtok [5] tak, že ho zatlačíte nahor.
- Ak chcete po krátkej dobe znova vytlačať ovo-cie, môžete produkt počas prestávky hygienicky zatvoriť krytom [1].

Poznámka: Citrusová šťava by sa mala podávať čerstvá. Šťavu v žiadnom prípade neskladujte v kovových nádobách.

● Čistenie a starostlivosť

- Po použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
-  Všetky vyberateľné časti príslušenstva možno umývať v umývačke riadu (do 60 °C).
- Predtým, ako začnete s čistením alebo dáte vyberateľné časti do umývačky riadu, odstráňte väčšinu jadierok a dužiny zo sitka [3] a vyhoďte ich.
- Následne časti ihneď očistite teplou vodou a prostriedkom na riad alebo v umývačke riadu.
- Nepoužívajte drhúce čistiace prostriedky.
- Základný prístroj [8], ktorý obsahuje elektroniku, nikdy neponárajte do vody, ale iba pretrite zvonku navlhčenou utierkou. V prípade silného znečistenia použite vhodný čistiaci prostriedok na ušľachtilú oceľ alebo malé množstvo čistiacieho prostriedku.
- Pred zmontovaním a odložením produktu všetky časti dôkladne osušte.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka a servis

● Garančné prehlásenie

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Uchovajte si prosím pokladničný lístok ako dôkaz o kúpe. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo výrobné chyby, nie však na časti podliehajúce opotrebovaniu alebo na poškodenia vzniknuté nesprávnym používaním. Záruka zaniká pri zásahu cudzích osôb. Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. V prípade uplatnenia záruky sa telefonicky spojte so servisným strediskom. Iba tak je možné zabezpečiť bezplatné odoslanie Vášho prístroja.

● Servisná adresa

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
NEMECKO

SK

Tel.: +421 233 006 852

E-mail: service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.



www.tuv.com
ID 1111222677



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 64
Introducción	Página 64
Especificaciones de uso.....	Página 64
Descripción de los componentes	Página 64
Características técnicas	Página 64
Contenido	Página 65
Indicaciones de seguridad	Página 65
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 68
Preparar el producto para su uso	Página 68
Preparar los cítricos	Página 68
Puesta en funcionamiento	Página 68
Limpieza y cuidados	Página 69
Eliminación	Página 69
Garantía y servicio técnico	Página 69
Declaración de garantía	Página 69
Dirección del servicio técnico.....	Página 70

Leyenda de pictogramas utilizados			
	¡Lea el manual de instrucciones!		¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	Corriente alterna		Accesorios aptos para lavavajillas* (hasta 60 °C)
	Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje o el producto.		¡Deseche el material de embalaje y el producto de forma respetuosa con el medioambiente!
	¡APTO PARA ALIMENTOS! Este producto no modifica el sabor ni el olor de los alimentos.		Embalaje procedente de fuentes responsables
	Clase de protección II		

Exprimidor

● Introducción



Enhorabuena por adquirir este producto. Ha elegido un producto de alta calidad.

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como está descrito y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

El producto está diseñado únicamente para exprimir cítricos. No está permitido cualquier uso distinto al indicado ni la modificación del aparato, ya que esto podría ocasionar daños. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de un uso indebido del producto. El producto no ha sido concebido para uso comercial.

● Descripción de los componentes

- | | | | |
|--|---------------------------------|--|-----------------------------------|
|  | Tapa |  | Eje propulsor |
|  | Cono grande |  | Soporte del eje propulsor |
|  | Cono pequeño |  | Dispositivo base |
|  | Colador (para pulpa y huesos) |  | Carrete del cable |
|  | Recipiente para el zumo |  | Pie de goma |
|  | Salida del recipiente para humo |  | Cable de alimentación con enchufe |

● Características técnicas

Consumo de potencia:	85 W
Capacidad	
Recipiente para el zumo:	280 ml
Tensión nominal:	220-240V~, 50Hz
Rotación del motor del cono:	100 U/min (en una dirección)
Longitud de cable:	140 cm
Clase de protección:	II/ 

● Contenido

1 exprimidor compuesto por:

1 dispositivo base, 1 tapa, 1 cono 2 en 1,

1 colador, 1 recipiente para el zumo, 1 eje propulsor

1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

¡La garantía no cubre los daños provocados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales causados por el manejo incorrecto del producto o el incumplimiento de las advertencias de seguridad!



¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.

■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y

por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizar el producto, solo si son supervisados o han sido instruidos sobre el manejo seguro del producto y han comprendido los riesgos que su uso conlleva. Los niños no deben jugar con el producto. Los niños no deben llevar a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato destinados al usuario, excepto en caso de que tengan 8 años de edad o más y estén supervisados por un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación 11 fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente si no va a estar presente, antes de montar o desmontar el producto y antes de limpiarlo.
- El producto no está diseñado para utilizarse con un interruptor automático externo o con un sistema de control remoto independiente.
- Un uso incorrecto del producto puede provocar daños.

- Cuando el cable de alimentación **[11]** del producto esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro.
- Utilice únicamente accesorios originales.
- Limpie todas las piezas y superficies que estén en contacto con los alimentos antes de utilizar el producto por primera vez (ver apartado «Limpieza y cuidados»).
- Los dispositivos eléctricos pueden suponer riesgos para los animales domésticos o de ganadería. Además, los animales también pueden provocar daños en el producto. Por estos motivos es conveniente mantener a los animales alejados de los dispositivos eléctricos en la medida de lo posible.
- Procure que el cable de alimentación **[11]** no sufra daños mediante objetos afilados o puntos calientes.
- Proteja el dispositivo base de la humedad, así como de gotas y salpicaduras de agua.
- Nunca sumerja el dispositivo base ni el cable de alimentación con enchufe **[11]** en agua u otros líquidos.
- Un cable de alimentación **[11]** o un enchufe dañado podría provocar incluso la muerte por descarga eléctrica. En caso de daños, reparaciones u otros problemas en el producto, diríjase al centro de servicio técnico o a un técnico electricista.



Evite peligros mortales por descarga eléctrica

- No ponga el producto en funcionamiento si detecta daños visibles en el mismo o en el cable de alimentación **[11]** o si el dispositivo base **[8]** se ha caído previamente.
- Conecte el enchufe únicamente a una toma de corriente
- Encargue las reparaciones de su producto únicamente al servicio de asistencia o a personal electricista cualificado. Utilice solo piezas de repuesto originales. De este modo se garantizará que el producto siga siendo seguro.
- En caso de que entrara agua dentro del dispositivo base,

desconecte inmediatamente el enchufe. Mande revisar el producto antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

- El producto no está totalmente desconectado de la red eléctrica aunque esté apagado. Para lograrlo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Al utilizar el producto, asegúrese de que el cable de alimentación [11] no esté enganchado ni apretado.
- Para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable de alimentación [11].
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando aparezca un problema, cuando no vaya a utilizar el producto, antes de montar, desmontar o limpiar el producto y en caso de tormenta.
- Para evitar posibles riesgos no realice cambios en el producto.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE LESIONES! No toque directamente el cono en movimiento ([2a] y [2b] combinados y/o [2b]). No coloque una cuchara ni otro elemento similar en las piezas en movimiento. El pelo largo y la ropa ancha también deben

mantenerse alejados de las piezas en movimiento.

- Solo debe conectar el enchufe en la toma de corriente cuando el producto esté completamente montado.
- **¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!**
- No bloquee ni sobrecargue el motor. No ejerza demasiada presión sobre el cono ([2a] y [2b] combinados y/o [2b]).
- Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en el colador [3] o en el producto mientras lo esté utilizando.
- Para evitar daños en el producto, deje de utilizar el exprimidor en caso de que el cono ([2a] y [2b] combinados y/o [2b]) no se mueva o lo haga con dificultad. Quite el enchufe y compruebe si hay algún cuerpo extraño en el producto.
- El producto está equipado con pies de goma [10] antideslizantes. Puesto que los muebles disponen de una gran variedad de lacados o recubrimientos plásticos y se tratan con diferentes productos de mantenimiento, no podemos garantizar que alguno de estos compuestos contengan componentes que dañen o reblan-

dezcán los pies de goma [10].

En caso necesario, coloque una base antideslizante debajo del producto.

- Coloque el producto sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (por ej. placas de cocina), cerca de fuentes de calor ni de llamas vivas.
- El dispositivo base [8] no es apto para el lavavajillas ni puede lavarse con agua caliente.
- No utilice productos de limpieza afilados o que puedan arañar el aparato.

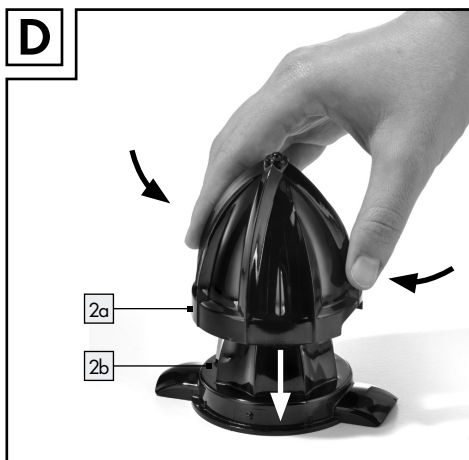


¡APTO PARA ALIMENTOS! Este producto no modifica el sabor ni el olor de los alimentos.

● Antes de la puesta en funcionamiento

● Preparar el producto para su uso

- Lave las piezas extraíbles antes del primer uso.
- Enrole el sobrante del cable de alimentación [11] en el carrete del cable [9] y fíjelo en la ranura prevista para ello de la parte trasera del producto.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- Introduzca el eje propulsor [6] en el soporte del eje propulsor [7].
- Coloque el recipiente para el zumo [4], el colador [3] y el cono deseado ([2a] y [2b] combinados y/o [2b]) sobre el eje propulsor [6].



Si desea utilizar el cono pequeño [2b], sáquelo del cono grande [2a] presionando con el pulgar y el dedo índice en los laterales del cono grande [2a] (ver fig. D). Utilice el cono grande [2a] para frutas grandes como las naranjas y el cono pequeño [2b] para frutas más pequeñas como los limones.

- Coloque un recipiente colector, por ej. un vaso, en la salida [5].

● Preparar los cítricos

El producto está diseñado para exprimir cítricos (por ej. limas, limones, naranjas) que quepan en la mano.

Para obtener la mayor cantidad posible de zumo utilice frutas maduras, que contienen más zumo.

- Corte la fruta en dos mitades de forma que todos los gajos queden cortados por la mitad.

● Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en el colador [3] o en el producto mientras lo esté utilizando.

- No ejerza demasiada presión sobre el cono ([2a] y [2b] combinados o [2b]).
- Abra la salida [5] presionándola hacia abajo.

- Coloque una mitad de la fruta con la superficie cortada sobre el cono [2a] y [2b] combinadas o [2b] y presione hacia abajo. El motor se acciona automáticamente con la función de arranque/parada. El zumo exprimido pasa por el colador [3], en el que quedan los restos grandes de pulpa y los huesos, hasta llegar al recipiente para el zumo [4] y desde ahí pasa al vaso a través de la salida [5]. Al reducir la presión el producto se apaga de nuevo. Para obtener la mayor cantidad posible de zumo deberá repetir el proceso varias veces.

Nota: en caso de ejercer demasiada presión, el motor podría bloquearse. En estos casos, deberá reducir la presión.

- Antes de retirar el vaso, cierre la salida [5] empujándola hacia arriba.
- Si va a volver a exprimir fruta en poco tiempo, puede tapar el producto durante la pausa con la tapa [1] para mantener la higiene.

Nota: los zumos de cítricos deben beberse recién exprimidos. El zumo nunca debe guardarse en recipientes metálicos.

● Limpieza y cuidados

- Desconecte el enchufe después de su uso.
-  Todas las piezas extraíbles son aptas para lavavajillas (hasta 60 °C).
- Antes de iniciar la limpieza o de meter las piezas extraíbles en el lavavajillas, retire la mayor parte de los huesos y la pulpa del colador [3] y deséchelo todo.
- A continuación, limpie las piezas extraíbles inmediatamente con agua caliente y jabón o con el lavavajillas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos.
- El dispositivo base [8], que contiene las piezas eléctricas, nunca debe sumergirse en agua, solo se debe lavar por fuera con un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, utilice un limpiador para acero inoxidable adecuado o un poco de detergente.
- Seque bien todas las piezas antes de volver a montar y guardar el producto.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía y servicio técnico

● Declaración de garantía

Este producto dispone de 3 años de garantía desde la fecha de compra. Presente el tique de compra como comprobante. La garantía cubre defectos de fabricación o de material, pero no el desgaste de las piezas o los daños que puedan producirse por un uso incorrecto del aparato. La garantía quedará anulada en caso de que el aparato sea manipulado por terceros. Esta garantía no restringe sus derechos legales. En caso de que tenga que hacer uso de la garantía, póngase en contacto con el servicio de

mantenimiento. Solo de este modo podemos garantizarle el envío gratuito del aparato.

● Dirección del servicio técnico

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
ALEMANIA

ES

Tlf.: +34911876478

Correo electrónico: service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Por favor, para cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.



www.tuv.com
ID: 1111222077

Legende til de anvendte piktogrammer	Side 72
Indledning	Side 72
Formålsbestemt anvendelse	Side 72
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 72
Tekniske data.....	Side 72
Leverede dele	Side 73
Sikkerhedshenvisninger	Side 73
Inden ibrugtagningen	Side 75
Klargør produkt til indsatsen	Side 75
Forberedelse af citrusfrugter.....	Side 76
Ibrugtagning	Side 76
Rengøring og pleje	Side 76
Bortskaffelse	Side 77
Garanti og service	Side 77
Garantierklæring.....	Side 77
Serviceadresse	Side 77

Legende til de anvendte piktogrammer			
	Læs betjeningsvejledningen!		Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!
	Vekselstrøm		Tilbehørsdele egnet til opvaskemaskine* (op til 60 °C)
	Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen og produktet.		Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!
	LEVNEDSMIDDELÆGTE! Smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.		Emballage fra ansvarlige kilder
	Beskyttelsesklasse II		

Citruspresser

● Indledning



Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har dermed besluttet dig for et førsteklasses produkt. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de dertil oplyste formål. Udlevér ved videregivelse af produktet alle bilag til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til udpresning af citrusfrugter. Andre former for anvendelse end de her nævnte eller forandringer af produkter er ikke tilladt og fører til beskadigelse. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes uhensigtsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● Beskrivelse af de enkelte dele

- | | | | |
|--|-------------------------------|--|------------------------------------|
| | 1 Låg | | 6 Drevakse |
| | 2a Stor formkegle | | 7 Drevakse-holder |
| | 2b Lille formkegle | | 8 Basisapparat |
| | 3 Si (til frugtkød og kerner) | | 9 Ledningsoprulning |
| | 4 Saftbeholder | | 10 Gummifod |
| | 5 Saftbeholderens afløb | | 11 Tilslutningsledning med netstik |

● Tekniske data

Effektforbrug:	85 W
Rumfang	
Saftbeholder:	280 ml
Nominal spænding:	220–240 V~, 50 Hz
Rotation formkegle-motor:	100 o/min (i en retning)
Strømledningens længde:	140 cm
Beskyttelsesklasse:	II /

● Leverede dele

1 Citronpresse bestående af:

1 basisapparat, 1 låg, 1 2-i-1-formkegle, 1 si,

1 saftbeholder, 1 drevakse

1 betjeningsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Ved skader, som forårsages af ikke-overholdelse af denne betjeningsvejledning, bortfalder garantikravet! For følgeskader overtages ingen hæftelse! Ved materielle skader eller personskader, som forårsages af uhensigtsmæssig håndtering eller ikke-overholdelse af sikkerhedshenvisningerne, overtages der ingen hæftelse!

■ **LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der består fare for kvælning gennem emballagen. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til

sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, med mindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn. Apparatet og dets tilslutningsledning 11 skal holdes på afstand af børn som er under 8 år.

- Træk netstikket ud af stikdåsen, når du ikke er under opsyn, inden du bygger produktet sammen eller skiller det ad og inden du rengører produktet.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Ved et misbrug af produktet kan det medføre personskader.
- Når dette produkts tilslutningsledning 11 beskadiges, så skal den erstattes gennem producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person, for at undgå farer.
- Brug kun det originale tilbehør.
- Rengør alle dele og flader, som kommer i kontakt med fødevarer, inden den første brug (se kapitel „Rengøring og pleje“).
- Fra elektroapparater kan der udgå fare for hus- og bondegårdsdyr. Desuden kan dyr også

forårsage en skade på produktet. Hold derfor dyr principielt på afstand fra elektroapparater.



Undgå livsfare på grund af elektrisk stød

- Tag ikke produktet i brug, hvis produktet eller tilslutningsledningen [11] har synlige skader eller hvis basisapparatet [8] forinden blev tabt på gulvet.
- Tilslut kun netstikket til en forsvarlig installeret og let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding overholder angivelsen på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængeligt efter tilslutningen.
- Sørg for at tilslutningsledningen [11] ikke kan beskadiges gennem skarpe kanter eller varme områder.
- Beskyt basisapparatet imod fugt, dryp- eller sprøjtevand.
- Basisapparatet, tilslutningsledningen og netstikket [11] må ikke dykkes ned i vand eller andre væsker.
- En beskadiget tilslutningsledning [11] eller netstik betyder livsfare gennem elektrisk stød. Kontakt ved beskadigelser, reparationer eller andre problemer servicestedet eller en elektriker.
- Lad dit produkt blive kontrolleret af servicestedet eller en faguddannet elektriker og kun reparere med originale reservedele. Dermed sikres at produktets sikkerhed bibeholdes.
- Skulle der komme væsker ind i basisapparatet, så træk omgående netstikket. Kontrollér produktet inden fornyet ibrugtagning.
- Produktet er heller ikke efter slukningen fuldstændig adskilt fra strømforsyningen. For at gøre dette, skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- Sørg ved brug af produktet for, at tilslutningsledningen [11] ikke klemmes inde eller mases.
- For at trække netstikket ud af stikkontakten så skal du altid trække i netstikket, men aldrig i tilslutningsledningen [11].
- Træk netstikket ud af stikkontakten, når der optræder en fejl, når du ikke bruger produktet, inden du samler eller skiller produktet ad, inden du rengør produktet og ved tordenvejr.
- For at undgå farer, må der ikke foretages nogen ændringer ved produktet.



FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST! Rør ikke direkte ved den drejende

formkegle (2a og 2b) kombineret, henholdsvis 2b). Hold ikke nogen skeer eller lignende mod de drejende dele. Hold også langt hår eller løsthængende tøj på afstand fra de drejende dele.

- Stik netstikket først i stikkontakten, når produktet er komplet samlet.

■ **OBS! FARE FOR MATERIELLE SKADER!**

- Blokér og overbelast ikke motoren. Udøv ikke for stort tryk på formkeglen (2a og 2b) kombineret, henholdsvis 2b).
- Vær opmærksom på, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i sien 3 eller i produktet, når du betjener det.
- For at undgå en produktskade, skal du med det samme afbryde presprocessen, når formkeglen (2a og 2b) kombineret, henholdsvis 2b) ikke eller kun svært lader sig dreje. Træk netstikket og kontrollér om der befinder sig et fremmedlegeme i produktet.
- Produktet er udstyret med skridsikre gummifødder 10. Da møbler er belagt med lag af mange forskellige laktyper og plastmaterialer og behandles med forskellige plejemidler, så kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, der

angriber og blødgør gummifødderne 10. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under produktet.

- Stil produktet på en stabil, jævn overflade.
- Stil aldrig produktet på varme overflader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- Basisapparatet 8 må ikke rengøres i opvaskemaskinen eller med kogende varmt vand.
- Anvend ikke nogen kraftige eller ridsende rengøringsmidler.



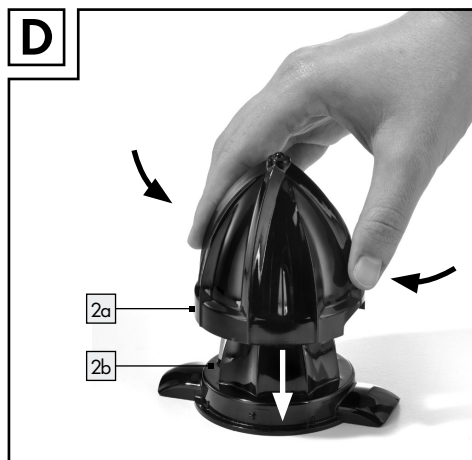
LEVNESMID-

DELÆGTE! Smags- og lugtegenskaber påvirkes ikke af dette produkt.

● **Inden ibrugtagningen**

● **Klargør produkt til indsatsen**

- Skyl de aftagelige dele inden den første indsats.
- Vælg ikke tilslutningsledningens 11 påkrævede længde på ledningsoprulningen 9 og fiksér denne i den dertil bestemte kærve på produktets bagside.
- Stik netstikket i en stikkontakt.
- Stik drevaksen 6 i drevaksholderen 7.
- Sæt saftbeholderen 4, sien 3 og den ønskede formkegle (2a og 2b) kombineret, henholdsvis 2b) på drevaksen 6.



Hvis du ønsker at anvende den lille formkegl **2b**, skal du løsne denne fra den store formkegl **2a**, idet du udfører tryk på den store formkegls **2a** side med tommeltot og pegefinger (se afbildning D). Anvend den store formkegle **2a** til større frugter og den lille formkegle **2b** til mindre frugter som citroner.

- Stil en opsamlingsbeholder, f.eks. et glas under afløbet **5**.

● Forberedelse af citrusfrugter

Produktet er konstrueret på sådan en måde, at der dermed kan presses citrusfrugter (f.eks. limetter, citroner, appelsiner) som er passende i størrelsen. Til det optimale saftudbytte skal du så vidt muligt anvende modne frugter, som indeholder mere saft.

- Del citrusfrugterne til frugtsegmenterne midt over, så du får den øverste og nederste halvdel og alle frugtsegmenter skæres ud.

● Ibrugtagning

⚠ ADVARSEL! Vær opmærksom på, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i sien **3** eller i produktet, når du betjener det.

- Udøv ikke for stort tryk på formkeglen (**2a** og **2b**) kombineret, henholdsvis **2b**).

- Åbn afløbet **5**, idet du trykker dette ned.
- Sæt en halveret citrusfrugt med sniifluden på formkeglen (**2a** og **2b**) kombineret, henholdsvis **2b**) og tryk denne ned. Gennem start-stop-automatikken starter motoren automatisk. Den udpressede saft flyder gennem sien **3**, hvor groft frugtkød og kerner i saftbeholderen **4** og over afløbet **5** i glasset holdes tilbage. Når trykket aftager, så slukkes produktet igen. For at opnå et optimalt saftudbytte, bør du gentage denne proces nogle gange.

Henvisning: Gennem for kraftigt tryk kan motoren under omstændigheder blokere. I dette tilfælde skal trykket formindskes noget.

- Inden glasset serveres, lukkes afløbet **5** idet du trykker dette opad.
- Skal der efter kort tid påny udpresses frugter, så kan produktet under pausen lukkes hygiejnisk med låget **1**.

Henvisning: Citronsaft bør drikkes frisk. Saften bør under ingen omstændighed opbevares i metalbeholdere.

● Rengøring og pleje

- Træk netstikket efter brug.
-  Alle aftagelige tilbehørsdele er egnet til opvaskemaskine (op til 60 °C).
- Inden du begynder med rengøringen eller sætter de aftagelige dele i opvaskemaskinen, skal du fjerne størstedelen af kernerne og frugtkødet fra sien **3** og bortskaffe disse.
- Rengør efterfølgende de aftagelige dele med det samme med varmt vand og et opvaskemiddel eller i opvaskemaskinen.
- Undlad at bruge skurende rengøringsmidler.
- Basisapparatet **8**, som indeholder elektronikken, må under ingen omstændighed dykkes ned i vand, men udvendigt kun tørres af med en fugtig klud. Anvend ved hårdnakket snavs et egnet rengøringsmiddel til ædelstål eller noget opvaskemiddel.
- Tør alle dele omhyggeligt af inden du samler produktet og stiller det væk.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunst-stoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Serviceadresse**

Atlanta Electronics GmbH
Binnerheide 33
58239 Schwerte
Tyskland

DK

Tel.: +4589881552

E-Mail: service@atlanta-electronics.de

IAN 368091_2007

Hold kvitteringen og varenummeret (fx IAN 123456_7890) klar som dokumentation for købet i forbindelse med alle forespørgsler.



● **Garanti og service**

● **Garantierklæring**

Der er 3 års garanti på dette produkt fra købsdato af. Opbevar venligst kassebonen som dokumentation. Garantien gælder kun for materiale- eller fabriksfejl, men ikke for sliddele eller beskadigelser gennem uhensigtsmæssig håndtering. Garantien ophører ved fremmed indgreb. Deres lovmæssige rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti. I garantitilfælde kontaktes servicestedet telefonisk. Kun på denne måde kan en gratis indsendelse af deres apparat garanteres.

ATLANTA ELECTRONICS GMBH

Binnerheide 33
58239 Schwerte
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informáci · Stav informácii · Estado de las
informaciones · Tilstand af information:
11 / 2020 · Ident.-No.: SZP85A1112020-8



IAN 368091_2007